

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет

Кафедра Иностранных языков и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Дроботушенко Е.В.

« ____ » _____ 20 ____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.Б.02.Иностранный язык (Технический перевод)

на 72 часа(ов), 2 зачетных(ые) единиц(ы)

для направления подготовки (специальности) 13.03.01 – Теплоэнергетика и теплотехника

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № _____

Магистерская программа – Технология производства электрической и тепловой энергии
(для набора 2016, 2017)

Форма обучения очная, заочная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Дисциплина «Иностранный (английский) язык» - «Технический перевод» предназначена для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению подготовки 13.04.01 Теплоэнергетика и теплотехника (квалификация (степень) «магистр»).

Цель дисциплины - развитие навыков перевода оригинальной инженерно-технической литературы и документации.

Задачи изучения дисциплины:

- дальнейшее совершенствование умения углубленно читать и понимать оригинальный английский текст как общетехнической, так и узконаправленной специализации;
- расширение активного словарного запаса студентов и активизация лексических единиц, накопленных на предыдущих этапах обучения;
- развитие навыков перевода с английского языка на русский и с русского на английский специальных профессиональных текстов;
- формирование профессиональных знаний и умений в своей профессиональной деятельности;
- развитие, активизация и использование терминологического аппарата.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина «Технический перевод» входит в базовую часть цикла «Гуманитарный, социальный и экономический цикл» по направлению подготовки 13.04.01 «Теплоэнергетика и теплотехника». Изучение данной дисциплины обеспечивает единство всех компонентов базового обучения, а также форм и критериев оценки контроля знаний. Предполагается учёт специфики целей и задач факультета / отделений при разработке содержания данной дисциплины и запроса выпускающих кафедр. Обучение проводится в тесной связи с профилирующими дисциплинами и будущей профессиональной ориентации выпускника. Отличительной чертой программы данной дисциплины является профессиональная ориентация, а также углубление терминологических знаний по основным профессиональным дисциплинам. Дисциплина изучается на 1 курсе в 1 семестре.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы), 72 часов.

Очная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам	Всего часов
Общая трудоемкость	72	
Аудиторные занятия, в т.ч.	0	
лекционные (ЛК)	0	
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	0	
лабораторные (ЛР)	0	

Самостоятельная работа студентов (СРС)	0
Форма промежуточной аттестации в семестре	0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)	

Заочная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам	Всего часов
Общая трудоемкость	72	
Аудиторные занятия, в т.ч.	0	
лекционные (ЛК)	0	
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	0	
лабораторные (ЛР)	0	
Самостоятельная работа студентов (СРС)	0	
Форма промежуточной аттестации в семестре	0	
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

2. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Индекс компетенции	Содержание компетенции
ОК-3	Способность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала
ОПК-3	Способность использовать иностранный язык в профессиональной сфере

Планируемые результаты обучения по дисциплине для последовательного достижения уровней сформированности компетенций

Результат обучения	
Знать	Пороговый: 1) Элементарную инженерно-техническую и узкопрофессиональную лексику и основные грамматические структуры, необходимые для перевода адаптированных текстов общего и профессионального содержания в объеме необходимом для понимания аутентичных иностранных источников 2) читать и переводить со словарем иноязычные тексты профессиональной направленности;
	Стандартный: 1) Инженерно-техническую и профессиональную лексику и основные и сложные грамматические структуры, необходимые для перевода и передачи содержания текстов средней сложности общего и профессионального содержания 2) читать и переводить со словарем иноязычные тексты профессиональной направленности;
	Эталонный: 1) Инженерно-техническую и профессиональную лексику, речевые клише, грамматические конструкции, включая сложные синтаксические комплексы, необходимые для перевода и передачи содержания текстов средней сложности общего и профессионального содержания; 2) читать и переводить без словаря иноязычные неадаптированные тексты узкопрофессиональной направленности;
Уметь	Пороговый: понять адаптированный учебный текст с использованием словаря понимать адаптированный аутентичный научно-популярный учебный текст в целях ознакомления с общим содержанием без помощи словаря; уметь передать содержание прочитанного; составить аннотацию понимать адаптированные тексты профессионально-ориентированного содержания. ответить на простые вопросы по содержанию учебного текста правильно писать в пределах активного лексико-грамматического минимума при выполнении элементарных заданий, не требующих самостоятельной поисковой деятельности; переводить простые, адаптированные фразы профессионального содержания
	Стандартный: понимать сложные по структуре профессиональные тексты понимать короткие простые тексты на темы, связанные с профессиональной деятельностью. найти и понять необходимую информацию общего характера в материалах связанных с профессиональной деятельностью. ответить на ряд вопросов по тексту кратко резюмировать на родном языке, прочитанное на иностранном языке. переводить аутентичные тексты по специальности с иностранного языка на родной язык с использованием словаря и справочников составить аннотацию

	Эталонный: понимать практически без затруднений любые тексты, содержащие трудные термины и грамматические конструкции (руководства, специализированные статьи). понимать специализированный узкопрофессиональный язык в статьях и технических инструкциях, даже если эти тексты выходят за рамки профессиональной деятельности читающего. понимать неадаптированные тексты по специальности, включая тонкие нюансы сложных текстов. давать четкие подробные описания и делать доклады на сложные профессиональные темы понимать основные положения лекций, бесед, докладов и других видов тематически сложных выступлений, касающихся профессиональной деятельности. Умение понимать сложную техническую информацию, к примеру, правила эксплуатации, технические условия. синтезировать информацию и аргументы из нескольких источников.
Владеть	Пороговый: различными навыками речевой деятельности (чтение, письмо) на элементарном уровне; 3) некоторыми сформированными компетенциями.
	Стандартный: различными навыками речевой деятельности (чтение, письмо) на стандартном уровне; 3) рядом сформированных компетенций.
	Эталонный: различными навыками речевой деятельности (чтение, письмо) на продвинутом уровне; перечнем сформированных компетенций.

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
				ЛК	ПЗ(СЗ)	ЛР	
1	1.1	Особенности языка научно-технической литературы Трансформации в процессе перевода Типы трансформаций Grammar: Participle II Текст: Technical English	8		2		6

	1.2	Грамматические особенности научного стиля Grammar: Participle I. Participle I (Forms) Цепочка определений Тексты: Thermal power stations. Steam power plants	8		2		6
	1.3	Основные факторы, определяющие степень трудности понимания иностранного текста в процессе его чтения Три основных типа ошибок Тексты: Types of thermal energy. WHAT IS CHP?	8		2		6
	1.4	Алгоритм английского предложения Алгоритм распознавания сказуемого Grammar: The functions of the Infinitive Сложные формы инфинитива Тексты: A BRIEF HISTORY OF CHP ORIGINS. STATUS OF CHP ON THE NATIONAL LEVEL	8		2		6
2	2.1	Термины. Особенности перевода терминов. Морфологическое строение терминов Приемы перевода терминов-словосочетаний Grammar: Subjective Infinitive Construction Функции слова THAT Тексты: APPLICATIONS OF CHP IN PUBLIC AND PRIVATE POWER PRODUCTION. BENEFITS OF CHP	8		2		6
	2.2	Реферат. Реферирование текста Grammar: Gerund. Gerund constructions Функции слов SINCE / DUE Текст: Thermal power stations. How is CHP Progressing So Far?	8		2		6
	2.3	Grammar: Функции глагола to BE Функции глагола to HAVE Функции слова AS Аннотация. Типы аннотаций. Аннотирование текста Grammar: The Absolute Participle Construction Текст: Co-generation. Combined Heat and Power.	8		2		6
	2.4	Слова и словосочетания для аннотирования Тексты: STEAM TURBINES. STEAM TURBINE GENERATOR. Advantages and Disadvantages of Thermal Power Station	8		2		6
	2.5	Аннотирование Текст: Superheater	8		2		6
Итого			72	0	18	0	54

Заочная форма

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
				ЛК	ПЗ(СЗ)	ЛР	

1	1.1	Контрольное задание № 1. Особенности языка научно-технической литературы Трансформации в процессе перевода Грамматические особенности научного стиля Алгоритм английского предложения Grammar: Participle I, II - functions. Participle I – forms. The Absolute Participle Construction. Текст: WHAT IS CHP? A BRIEF HISTORY OF CHP ORIGINS	18		2		16
	1.2	Термины. Особенности перевода терминов. Морфологическое строение терминов Приемы перевода терминов-словосочетаний Grammar: Gerund. Gerund Constructions Бессоюзное подчинение The functions of THAT Тексты: STATUS OF CHP ON THE NATIONAL LEVEL. APPLICATIONS OF CHP IN PUBLIC AND PRIVATE POWER PRODUCTION	18		2		16
	1.3	Аннотация. Типы аннотаций Слова и словосочетания для аннотирования Grammar: Infinitive - functions. Infinitive – forms. For-to-Infinitive Construction. Subjective Infinitive Construction Text. BENEFITS OF CHP	18		2		16
	1.4	Составление аннотации Written Translation	18		2		16
Итого			72	0	8	0	64

3.2. Лекционные занятия

3.3. Практические (семинарские) занятия

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание практических(семинарских) занятий
1	1.1	Особенности языка научно-технической литературы Трансформации в процессе перевода Типы трансформаций Grammar: Participle II Текст: Technical English
	1.2	Грамматические особенности научного стиля Grammar: Participle I. Participle I (Forms) Цепочка определений Тексты: Thermal power stations. Steam power plants

	1.3	Основные факторы, определяющие степень трудности понимания иностранного текста в процессе его чтения Три основных типа ошибок Тексты: Types of thermal energy. WHAT IS CHP?
	1.4	Алгоритм английского предложения Алгоритм распознавания сказуемого Grammar: The functions of the Infinitive Сложные формы инфинитива Тексты: A BRIEF HISTORY OF CHP ORIGINS. STATUS OF CHP ON THE NATIONAL LEVEL
2	2.1	Термины. Особенности перевода терминов. Морфологическое строение терминов Приемы перевода терминов-словосочетаний Grammar: Subjective Infinitive Construction Функции слова THAT Тексты: APPLICATIONS OF CHP IN PUBLIC AND PRIVATE POWER PRODUCTION. BENEFITS OF CHP
	2.2	Реферат. Реферирование текста Grammar: Gerund. Gerund constructions Функции слов SINCE / DUE Текст: Thermal power stations. How is CHP Progressing So Far?
	2.3	Grammar: Функции глагола to BE Функции глагола to HAVE Функции слова AS Аннотация. Типы аннотаций. Аннотирование текста Grammar: The Absolute Participle Construction Текст: Co-generation. Combined Heat and Power.
	2.4	Слова и словосочетания для аннотирования Тексты: STEAM TURBINES. STEAM TURBINE GENERATOR. Advantages and Disadvantages of Thermal Power Station
	2.5	Аннотирование Текст: Superheater

Заочная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание практических(семинарских) занятий
	1.1	Контрольное задание № 1. Особенности языка научно-технической литературы Трансформации в процессе перевода Грамматические особенности научного стиля Алгоритм английского предложения Grammar: Participle I, II - functions. Participle I – forms. The Absolute Participle Construction. Текст: WHAT IS CHP? A BRIEF HISTORY OF CHP ORIGINS

1	1.2	Термины. Особенности перевода терминов. Морфологическое строение терминов Приемы перевода терминов-словосочетаний Grammar: Gerund. Gerund Constructions Бессоюзное подчинение The functions of THAT Тексты: STATUS OF CHP ON THE NATIONAL LEVEL. APPLICATIONS OF CHP IN PUBLIC AND PRIVATE POWER PRODUCTION
	1.3	Аннотация. Типы аннотаций Слова и словосочетания для аннотирования Grammar: Infinitive - functions. Infinitive – forms. For-to-Infinitive Construction. Subjective Infinitive Construction Text. BENEFITS OF CHP
	1.4	Составление аннотации Written Translation

3.4. Лабораторные занятия

3.5. Организация самостоятельной работы

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы
1	1.1	Чтение и анализ теоретической литературы по теме Выполнение грамматических упражнений; чтение и устный перевод текстов с использованием словаря	фронтальный опрос упражнения, тексты учебника
1	1.2	Чтение и анализ теоретической литературы по теме Выполнение грамматических упражнений; чтение и устный перевод текстов с использованием словаря	фронтальный опрос упражнения, тексты учебника
1	1.3	Чтение и анализ теоретической литературы по теме Выполнение грамматических упражнений; чтение и устный перевод текстов с использованием словаря	фронтальный опрос упражнения, тексты учебника
1	1.4	Чтение и анализ теоретической литературы по теме Выполнение грамматических упражнений; чтение и устный перевод текстов с использованием словаря	фронтальный опрос упражнения, тексты учебника

2	2.1	Чтение и анализ теоретической литературы по теме Выполнение грамматических упражнений; чтение и устный перевод текстов с использованием словаря	фронтальный опрос упражнения, тексты учебника
2	2.2	Чтение и анализ теоретической литературы по теме Выполнение грамматических упражнений; чтение и устный перевод текстов с использованием словаря	фронтальный опрос упражнения, тексты учебника
2	2.3	Выполнение грамматических упражнений; чтение и устный перевод текстов с использованием словаря Аннотирование текста	упражнения, тексты учебника аннотация
2	2.4	Выполнение грамматических упражнений; чтение и устный перевод текстов с использованием словаря Аннотирование текста	упражнения, тексты учебника аннотация
2	2.5	Аннотирование текста	Проверка аннотации

Заочная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы
1	1.1	Выполнение грамматических заданий к контрольной работе № 1.	Выполнение грамматических заданий к контрольной работе № 1. чтение и перевод текстов
1	1.2	чтение и устный перевод текстов с использованием словаря	чтение и перевод текстов
1	1.3	чтение и устный перевод текстов с использованием словаря	чтение и перевод текстов
1	1.4	чтение и устный перевод текстов с использованием словаря. письменный перевод текстов с использованием словаря	чтение и перевод текстов ; письменный перевод

4. Интерактивные формы образовательных технологий

Модуль	Номер раздела	Вид учебных занятий	Образовательные технологии	Количество часов
--------	---------------	---------------------	----------------------------	------------------

1-2	Все разделы	практические	Технология модульного обучения является одним из направлений индивидуализированного обучения, позволяющим осуществлять самообучение, регулировать не только темп работы, но и содержание учебного материала. Технология модульного обучения предусматривает деление содержания дисциплины на автономные тематические блоки, интегрированные в общий курс. Она предполагает четкую структуризацию материала и строгую отчетность, развитие у студентов мотивационной сферы, самостоятельности, организованности и способности к самоуправлению на основе планомерно-поэтапного освоения функциональных единиц профессиональной деятельности.	18
12	Все разделы	практические	Компетентностный подход в высшем образовании - методология, нацеленная на формирование у студентов компетентностей, которые востребованы современным обществом.	18
1-2	Все разделы	практические	Технология разноуровневого (дифференцированного) обучения предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учётом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал.	18
1-2	Все разделы	практические	Технология индивидуализации обучения помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности студентов. Технология обучения в сотрудничестве реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.	18

1-2	Все разделы	практические	Профессионально-ориентированная технология обучения способствует формированию у студентов значимых для их будущей профессиональной деятельности качеств личности, а также знаний, навыков и умений, обеспечивающих выполнение ими функциональных обязанностей по избранной специальности. Сущность профессионально - ориентированной технологии обучения заключается в следующем: • возможность объективного контроля достижения поставленных целей; • структурная и содержательная целостность; • выбор оптимальных методов, форм и средств; • наличие оперативной обратной связи, позволяющей своевременно и оперативно корректировать процесс обучения.	18
-----	----------------	--------------	--	----

5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература

6.1.1. Печатные издания

1. Агабекян, Игорь Петрович. Английский язык для студентов энергетических специальностей = English for Power Engineering Students: учеб.пособие / Агабекян Игорь Петрович. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2012. - 364 с. : ил. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-222-18881-1 : 329-00.
2. Железнякова, Г.А. Power Engineering [Текст]: учеб.пособие по англ. яз. для студ. энергетич. спец. / Г. А. Железнякова, В. И. Харчева. - Чита: ЗабГУ, 2017. - 253 с. - ISBN 978-5-9293-1905-1 : 250-00.
3. Галкина, Анастасия Александровна. Английский язык для бакалавров электротехнических специальностей = Electricity and everything connected with it: учеб. пособие / Галкина Анастасия Александровна. - Ростов-на-Дону: Феникс, 2013. - 235 с.: ил. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-222-20230-2 : 242-20.

6.1.2. Издания из ЭБС

4. Кохан, О. В. Английский язык для технических направлений : учебное пособие для прикладного бакалавриата / О. В. Кохан. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 185 с. — (Серия : Университеты России). — ISBN 978-5-534-00538-7 : 63.88. <https://www.biblio-online.ru/book/7549B145-E106-4FC1-9239-6543AC45A610>
5. Куряева, Рауза Исмаиловна. Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 1 : Учебное пособие / Р.И. Куряева - 6-е изд. - М.: Издательство Юрайт, 2017. - 264. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-534-03523-0. - ISBN 978-5-534-03524-7: 85.18.
<https://www.biblio-online.ru/book/9A7ABDDD-609C-4900-ADEE-494854CF098F>
6. Куряева, Рауза Исмаиловна. Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 2: Учебное пособие / Р.И. Куряева - 6-е изд. - М.: Издательство Юрайт, 2017. - 259.

- (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-534-03524-7. - ISBN 978-5-534-03525-4 : 83.54.

<https://www.biblio-online.ru/book/DAE42A43-B51E-4365-BF3D-9D16655B6006>

7. Коваленко, Ирина Юрьевна. Английский язык для инженеров : Учебник и практикум / Коваленко Ирина Юрьевна; Коваленко И.Ю. - М. : Издательство Юрайт, 2016. - 278. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-9916-4964-3 : 88.45.

<https://www.biblio-online.ru/book/7E996291-2F79-4D32-AF78-971F541AA447>

6.2. Дополнительная литература

6.2.1. Печатные издания

1. Полякова Татьяна Юрьевна. Достижения науки и техники XX века: учеб. пособие / Полякова Татьяна Юрьевна, Синявская Елена Васильевна, Селезнева Галина Александровна. - 3-е изд., стер. - М.: Высш. шк., 2009. - 287с. - ISBN 978-5-06-005670-9 : 261-68.

2. Бахчисарайцева, М.Э. Пособие по английскому языку: для старших курсов энергетических вузов / М. Э. Бахчисарайцева, В. А. Каширина, А. Ф. Антипова. - 3-е изд., перераб. - Москва :Высш. шк., 1983. - 159 с. : ил. - 0-30.

6.2.2. Издания из ЭБС

3. Филиппова, Маргарита Михайловна. Деловой английский язык: Учебник и практикум / Филиппова М.М. - 2-е изд. - М. : Издательство Юрайт, 2017. - 353. - (Бакалавр.Академический курс). - ISBN 978-5-534-00602-5 : 108.93.

<https://www.biblio-online.ru/book/13127DE7-5C8E-4CEB-B3AD-03EBD2E8AC41>

6.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

https://en.wikipedia.org/wiki/Power_engineering

<http://encarta.msn.com/encyclopedia>

https://en.wikipedia.org/wiki/Technical_translation

<https://ru-ru.facebook.com/ThermalPowerEngineering/>

<http://freestudio21.com/technical-english/>

<http://www.britannica.com/>

<http://www.worldbusinessculture.com>

<http://www.businesslink.gov.uk>

<http://www.scholar.google.com>

7. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МераПро".

Программное обеспечение специального назначения:

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

672039, г. Чита, ул. Александрово-Заводская, 30 ауд. 01-404 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Комплект специализированной учебной мебели. Доска аудиторная меловая.

672039, г. Чита, ул. Баргузинская, 49 корпус 1, ауд. 03-120 Учебная аудитория для проведения курсового и дипломного проектирования, самостоятельной работы. Комплект специализированной учебной мебели. Доска аудиторная маркерная. Мультимедийное оборудование (переносное): ноутбук, проектор (хранится в ауд.03-116). ПК-6 шт. (в т.ч.

преподавательский), принтер - 3 шт. Доступ к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную информационно- образовательную среду организации.

9. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

1. Преподаватель, организуя деятельность обучающихся, должен работать в тесном единстве со студентами, опираясь на их самостоятельность, инициативу, творчество.
 2. Необходимо осуществлять тесное взаимодействие преподавателей гуманитарных дисциплин с преподавателями профилирующих предметов, при этом основной целью такого взаимодействия будет обеспечение дисциплинарной и технологической преемственности, повышение уровня подготовки будущих специалистов.
 3. Деятельность преподавателя должна быть целеустремленной, связанной с жизнью, профессиональной направленностью студентов. Такую деятельность нужно организовывать систематически, непрерывно, с учетом социальных и экономических изменений в обществе.
 4. Формы и методы организации деятельности должны изменяться и усложняться, сочетаться с эмоциональными моментами.
- Кроме того, следует помнить, что преподаватель – специалист, умеющий увлечь студентов, раскрыть перед ними трудный путь поиска своей профессиональной направленности, увлечь творческой деятельностью. В силу уникальности и неповторимости каждого человека любое педагогическое действие всегда оригинально, трудно предсказуемо, но оно опирается на признанные педагогические законы и закономерности, методические приемы и формы, которые должны быть известны каждому педагогу, и актуализированы в соответствующей учебно-воспитательной ситуации. На каждого субъекта педагогического процесса оказывают воздействие множество внешних и внутренних, объективных и субъективных факторов. Именно в этих условиях проявляются профессиональные и личностные качества преподавателя, который своими индивидуальными действиями может нейтрализовать негативное и углубить, умножить позитивное.

Разработчик/группа разработчиков: Железнякова Г.А. доцент кафедры ИЯ

**Рассмотрена на заседании кафедры
(протокол от 02.09.2019 г. № 1)**